

SE: Installationsmanual

Installation

Om så behövs, kan mekanismen för att låsa summern vid basen aktiveras genom att avlägsna den tunna plastbiten, såsom visas i Fig. 1a, med en sidavbitare eller liknande. För att öppna ett låst huvud, avlägsna den lilla vita proppen från hålet på sidan av summern, för in ett verktyg i hålet och tryck ned klämman medan huvudet vrids. O-ringen och proppen måste sättas tillbaka för att bibehålla väderskyddet. En alternativ låsmetod visas i Fig. 1b. Driv den sexkantiga låsskruven framåt genom att vrida en 1.5 mm insexnyckel med 60° till huvudet är låst.

Koppling

Lina	Klämna
Gemensamt positivt nät	(3) IN+
Blinkljus negativt nät	(1) 

En separat jordklämman finns på den djupa basen för att anslutas till skärmen eller funktionsjord. På den låga basen, kan klämman 5 användas för detta ändamål.

Teknisk specifikation:	
Matningsspänningsområde	17 - 60V likström
Ström	5mA
Blinkhastighet	60 blinkningar per min
Arbetstemperatur	- 25° C a + 70° C
Hus	Hus av extra slitåttigt polykarbonat
IP-värde	IP21/IP65 (med djup bas)



Produkter markerade med den här symbolen får inte hanteras som osorterat kommunalt avfall inom EU. Lämna in produkten för återvinning till din lokala återförsäljare när du köper liknande ny utrustning eller kassera den på avsedda återvinningsstationer. Mer information finns här: www.recyclethis.info.

DK: Installationsanvisninger

Installation

Om nødvendigt kan mekanismen for aflåsning af lyd alarmen til underlaget aktiveres ved at fjerne det tynde plastik lag, som vist på fig. 1a; dette kan gøres med sideskærere eller et lignende værktøj. For at åbne et låst hoved, fjern den lille hvide spundstap fra hullet på lyd alarmens side, og sæt et værktøj ind i hullet og tryk klemmen ned mens hovedet drejes. O-ringen og spundstappen skal genmonteres for at bevare vejrræningen.

En alternativ låsmetode er vist i Fig. 1b. Før den sekskantede låsskrue fremad ved at dreje en 1.5mm sekskantet indstiksnøgle med uret, indtil hovedet er låst fast.

Trådføring

Ledning	Klemme
Gemensamt positivt nät	(3) IN+
Blinkljud negativt nät	(1) 

Der findes en separat jordklemme på det dybe underlag for tilslutning af skærmen eller den funktionelle jordklemme. På det flade underlag, kan klemme 5 bruges til dette formål.

Teknisk specifikation:	
Strømforsynings spændingsområde	17 - 60 V DC
Strøm	5mA
Blinkfrekvens	60 blink per min
Driftstemperatur	- 25° C to + 70° C
Hus	Slagfast hus af polykarbonat
IP kapacitet	IP21/IP65 (med dybt underlag)



Produkter, som er mærket med dette symbol, må ikke kasseres som usorteret kommunalt affald inden for EU. Produktet skal i stedet returneres til den lokale leverandør, når du køber et nyt tilsvarende produkt, eller afleveres på en miljøstation med henblik på korrekt bortskaffelse. Yderligere oplysninger: www.recyclethis.info.

klaxon®

EN DE FR NL ES PT IT PL SE DK

Sonos DC LED Beacon Installation Instructions

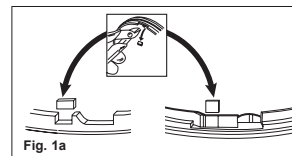


Fig. 1a

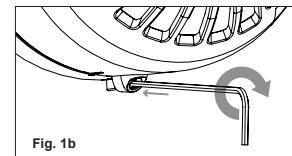


Fig. 1b

EN: Installation Manual

Installation

If required, the mechanism for locking the beacon to the base can be activated by removing the thin section of plastic shown in Fig. 1a with side cutters or a similar tool. To open a locked head, remove the small rubber bung from the hole on the side of the sounder, insert a tool into the hole and depress the clip whilst twisting the head. The O-ring and bung must be re-fitted to maintain the weatherproofing.

An alternative locking method is shown in Fig. 1b. Drive the hexagonal locking screw forward by turning a 1.5mm hexagonal key clockwise until the head is locked.

Wiring

Line	Terminal Marking
Common Positive Supply	(3) IN+
Beacon Negative Supply	(1) 

A separate earth terminal is provided on the deep base for connecting the screen or functional earth. On the shallow base, terminal 5 can be used for this purpose.

Technical Specification	
Supply Voltage	17 - 60V DC
Current	5mA
Flash rate	60 per minute
Operating Temperature	- 25° C to + 70° C
Casing	High Impact Polycarbonate
IP Rating	IP21/IP65 (deep base)



Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.

DE: Installation Manual

Installation

Um den Signalgeber im Sockel zu arretieren, ist das Sicherungsplättchen im Gehäuse zu entfernen. Dies kann vorsichtig mit einem Seitenschneider oder ähnlichem Werkzeug, wie in der Abb. 1a dargestellt, herausgelöst werden. Um einen arretierten Signalgeberkopf aus dem Sockel zu entnehmen, ist zunächst die weiße Schutzkappe am Kopf herauszuziehen und durch die Öffnung, mit einem schmalen Schraubendreher, den innen liegenden Verschlussbügel aus der Arretierungsposition zu drücken. Um die Schutzkappe zu erhalten, ist die Schutzkappe und der O-Ring wieder einzusetzen.

Abb. 1b zeigt eine alternative Verriegelungsmethode. Ziehen Sie die Innensechskant-Feststellschraube durch Drehen eines 1.5 mm Sechskantschlüssels im Uhrzeigersinn fest.

Verdrahtung

Anschluss	Klemme
Common Versorgung	(3) IN+
Optisches Signal: Versorgung - (0 V)	(1) 

Eine zusätzliche Klemme steht im PG-Sockel zur Verfügung, um PE oder die Abschirmung auflegen zu können. Im flachen Montagesockel kann Klemme 5 zu diesem Zweck genutzt werden.

Technische Spezifikationen	
Betriebsspannung	17 - 60V DC
Stromaufnahme	5mA
Blitzrate	60 Blitze pro Minute
Betriebstemperatur	- 25° C to + 70° C
Gehäuse	schlagbeständiges Polykarbonat
Schutzklasse	IP21/IP65 (mit tiefem Sockel)



Produkte mit diesem Symbol dürfen in der Europäischen Union nicht über den unsortierten Restmüll entsorgt werden. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung geben Sie bitte dieses Produkt Ihrem Händler beim Kauf eines neuen Geräts zurück oder entsorgen Sie es über eine ausgewiesene Sammelstelle. Weitere Informationen erhalten Sie unter: www.recyclethis.info.

klaxon®

FR: Notice d'instructions

Installation

Pour activer le verrouillage du flash sur sa base, il faut enlever la fine plaque de plastique comme indiqué sur le dessin 1a avec un outil. Pour déverrouiller la base, enlever l'insert blanc situé sur le coté, insérer un outil dans le trou pour appuyer sur le verrou tout en faisant pivoter le flash. Le joint torique et l'insert doivent être remplacés pour maintenir l'étanchéité.

Une autre méthode de blocage est indiquée à la figure 1b. Enfiler la vis de blocage hexagonale en utilisant une clé hexagonale de 1.5 mm, et en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit bloquée.

Câblage

Alimentation	Bornier
+ Alimentation	(3) IN+
- Alimentation flash	(1) 

Un terminal terre séparé est fourni sur la base profonde pour connecter le câble ou terre fonctionnelle. Sur la base étroite, le terminal 5 peut être utilisé à cet effet.

Spécification technique:

Tension admissible	17 à 60 Vcc
Consommation	5mA
Fréquence de clignotement	60 flash par minute
Température de fonctionnement	De - 25° C à + 70° C
Matériau	Polycarbonate résistant aux chocs
Degré d'étanchéité	IP21 (Socle bas) IP65 (Socle haut)



Les produits portant ce marquage ne sont pas acceptés comme déchets jetés aux ordures ménagères dans l'Union Européenne. Pour qu'il soit recyclé dans les règles, retournez ce produit à votre fournisseur local lorsque vous achetez un équipement neuf équivalent, ou déposez-le à un point de collecte agréé. Pour tout complément d'information, voir : www.recyclethis.info.

NL: Montageinstructies

Montage

Indien nodig kan het mechanisme om het waschuiwingsbaken aan de basis te vergrendelen worden geactiveerd door het verwijderen van het dunne stukje plastic met een tang of vergelijkbaar gereedschap zoals aangegeven in Fig. 1a. Om een vergrendelde kop te openen: verwijder de kleine witte stop uit het gat aan de zijkant van het alarm, steek een schroevendraaier o.i.d. in het gat en druk het lijkje in terwijl u de kop draait. De o-ring en de stop moeten worden teruggeplaatst om de waterdichtheid te behouden.

In Fig. 1b wordt een alternatieve vergrendelingsmethode getoond. Draai de zeskantborschroef met een 1.5 mm zeskantsleutel naar rechts tot de kop is vergrendeld.

Bedrading

Lijn	Contact marking
Common Gewone positieve voeding	(3) IN+
Optisches Signal: Versorgung - (0 V)	(1) 

Op de hoge basis is een aparte aardsluiting aanwezig voor het aansluiten van het scherm of de aarde. Op de lage basis kan uitgang 5 hiervoor gebruikt worden.

Technische specificaties

Spanningsbereik	17 - 60V gelijkstroom
Stroomsterkte	5mA
Fitssnelheid	60 per minuut
Gebruikstemperatuur	- 25° C tot + 70° C
Behuizing	Slagvast polycarbonaat
IP waarde	IP21 IP65 (ALLEEN met hoge basis)



Producten die zijn gemerkt met dit symbool mogen in de Europese Unie niet als onsorteerde huishoudelijk afval worden afgevoerd. Lever dit product in bij uw leverancier bij aankoop van een nieuw apparaat, of lever het in bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt voor recycling. Zie voor meer informatie: www.recyclethis.info.

ES: Instrucciones de Instalación

Montaje

Active el mecanismo de seguridad si esto fuera necesario, para evitar que la luz pueda ser desconectada de la base. Para hacer esto, corte el cacho de plástico que le mostramos en la Fig. 1a. Una sirena que haya sido bloqueada, solo se puede desbloquear quitando el pequeño tapón situado en el lateral e insertando una pequeña varilla para presionar el mecanismo de bloqueo. Debemos asegurar que la arandela y el tapón están colocados para asegurar la resistencia a intemperie.

La Fig. 1b muestra un método de sujeción alternativo. Mueva el tornillo de sujeción hexagonal hacia delante girando la llave hexagonal de 1.5 mm en sentido horario hasta que la cabeza quede fijada.

Cableado

Línea	Terminal
Positivo	(3) IN+
Conexión Negativo de la luz de Xenón	(1) 

Para un funcionamiento simultáneo de la luz de xenón y la sirena en un sistema de dos cables, los terminales (0V) deben estar unidos.

Especificaciones Técnicas:

Voltaje de Alimentación	17 - 60V DC
Consumo	5mA
Número de Destellos	60 por minuto
Temperatura de Funcionamiento	- 25° C a + 70° C
Carcasa	Polycarbonato Resistente al Fuego
Clasificación IP	IP21 IP65 (Con Base de Entrada de Tubo)



Los productos marcados con este símbolo no pueden eliminarse como residuos urbanos mezclados en la Unión Europea. Para un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su distribuidor local cuando adquiera un producto nuevo equivalente, o deposítelo en los puntos de recogida selectiva de residuos. Para más información, véase: www.recyclethis.info.

PT: Manual de Instalação

Instalação

Se necessário, o mecanismo para fixar o sensor à base pode ser activado removendo a fina película de plástico ilustrada na Fig. 1a com um alicate de corte ou uma ferramenta semelhante. Para abrir uma cabeça bloqueada, retire o pequeno tampão branco do orifício existente na parte lateral do sensor, insira uma ferramenta no orifício e carregue na mola enquanto roda a cabeça. O O-ring e o tampão devem ser reinstalados no intuito de manter a estanqueidade às intempéries.

Na Fig. 1b é apresentado um método de bloqueio alternativo. Avance o parafuso de bloqueio hexagonal ao rodar uma chave hexagonal de 1.5 mm no sentido dos ponteiros do relógio até ao bloqueio da cabeça.

Cablagem

Linha	Marcação Terminal
Alimentação positiva comum	(3) IN+
Alimentação negativa do farolim rotativo	(1) 

É fornecido um terminal terra independente na base profunda para ligar o ecrã ou a terra funcional. Na base côncava, pode utilizar-se o terminal 5 para este fim.

Especificações técnicas:

Gama de tensão	17 - 60 V CC
Corrente	5mA
Alimentação	60 intermitências por min
Temperatura de funcionamento	- 25° C a + 70° C
Caixa	Polycarbonato de alto impacto
Classe de protecção	IP21/IP65 (com base profunda)



Na União Europeia, produtos identificados com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos municipais não separados. Para uma reciclagem correcta, entregue este produto no seu fornecedor local quando adquirir um equipamento novo equivalente, ou elimine-o nos pontos de recolha apropriados. Para obter mais informações ver: www.recyclethis.info.

IT: Istruzioni di installazione

Installazione

Se necessario, il meccanismo di bloccaggio del segnalatore luminoso alla base rimuovendo la sottile linguetta di plastica illustrata nella Fig. 1a con un tronchesino o un attrezzo simile. Per aprire una testina bloccata, rimuovere il piccolo tappo bianco dal foro laterale del segnalatore acustico, inserire un attrezzo nel foro e premere il tappo svitando la testina. La guarnizione ad anello e il tappo devono essere riposizionati per mantenere la resistenza alle intemperie.

La Fig. 1b mostra un metodo di bloccaggio alternativo. Serrare la vite di bloccaggio esagonale ruotando una chiave esagonale da 1.5 mm fino al bloccaggio della testa.

Cablaggio

Linea	Contrassegno sui terminali
IN alimentazione positiva comune	(3) IN+
Alimentazione negativa segnalatore luminoso	(1) 

La base profonda è dotata di un terminale di terra separato per il collegamento dello schermo o della terra funzionale. Sulla base superficiale, allo stesso scopo è possibile usare il terminale 5.

Specifiche tecniche:

Gamma tensione di alimentazione	17 - 60 V CC
Corrente	5mA
Velocità del flash	60 p/minuto (se installato)
Temperatura di esercizio	- 25° C + 70° C
Alloggiamento	Polycarbonato ad alto impatto
Classe di IP	IP21/IP65 (SOLO con base profonda)



Nell'Unione Europea, i prodotti contrassegnati con questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti urbani indifferenziati. Per un corretto riciclaggio, restituire questo prodotto al fornitore locale in caso di acquisto di un nuovo apparato equivalente, o smaltirlo presso gli appositi centri di raccolta. Per ulteriori informazioni: www.recyclethis.info.

PL: Instrukcja montażu

Instalacja

W razie potrzeby mechanizm blokujący głośnik na podstawie można uruchomić, usuwając cienką warstwę folii pokazaną na Rys. 1a za pomocą szczyppic lub podobnego narzędzia. Aby otworzyć zablokowaną głowicę, należy usunąć małe, białe zamknięcie z otworu bocznego głośnika i za pomocą narzędzia umieszczonego w otworze nacisnąć zatrzasz jednocześnie przekręcając głowicę. Pierścien „O” i zamknięcie muszą zostać założone ponownie, aby zapewnić zabezpieczenie przed warunkami pogodowymi.

Inną metodę blokowania przedstawiono na rysunku 1b. Obróć w prawo sześciokątną śrubę blokującą za pomocą klucza sześciokątnego 1.5 mm aż do zablokowania głowicy.

Okablowanie

Linia	Listwa zaciskowa
datnie, normalne zasilanie wejściowe IN	(3) IN+
Ujemne zasilanie sygnalizatora	(1) 

W głębszej podstawie dostępna jest oddzielna listwa zaciskowa dla podłączenia ekranu lub zera roboczego. W przypadku płytkiej podstawy do tego celu służy zacisk 5.

Dane techniczne :

Zakres napięcia	17 - 60 V DC
Prąd	5mA
Częstotliwość migania	60 / minutę
Temperatura pracy	- 25° C do + 70° C
Obudowa	Wzmocnionego poliwęglanu
Oznaczenie IP	IP21/IP65 (z głębką podstawą)



Produkty oznaczone tym symbolem nie mogą w Unii Europejskiej być utylizowane wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. W celu wykonania prawidłowego recyklingu należy zwrócić produkt do lokalnego dostawcy, jeśli kupuje się nowy odpowiedni rodzaj urządzenia, lub oddać do właściwego punktu zbiórki. Więcej informacji znajduje się na stronie: www.recyclethis.info.